



ICTR-2000-55-1  
7/11/2000  
(258-256)

International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal Pénal International pour le Rwanda

258  
agw

ORIG: Eng.

Before: Judge Yakov Ostrovsky

Registrar: Dr. Agwu Ukiwe Okali

Decision of : 7 November 2000

THE PROSECUTOR  
versus  
THARCISSE MUVUNYI  
and others

Case No. ICTR-2000-55-I

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED  
ICTR  
2000 NOV - 1 P 3:02  
J. Ukiwe Okali

---

DECISION ON THE PROSECUTOR'S REQUEST TO CORRECT A REDACTION  
ERROR IN THE FRENCH TEXT OF INDICTMENT ICTR-2000-55-I

---

Office of the Prosecutor:  
Ms. Silvana Arbia

ICTR-2000-55-I

**THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the “Tribunal”)**

**SITTING** in the person of Judge Yakov Ostrovsky in conformity with Rule 50(A) of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal;

**RECALLING** the Indictment against Tharcisse Muvunyi and others, dated 21 January 2000 and confirmed on 2 February 2000 (the “Indictment”);

**RECALLING** the Decision on the Prosecutor’s Motion to Grant Leave for Correction of Indictment ICTR-2000-55-I, filed on 3 November 2000;

**BEING SEIZED** of the Prosecutor’s request to correct a redaction error in the French text of the Indictment, dated 7 November 2000 (the “Prosecutor’s Request”);

**NOW DECIDES** the matter.

**PROSECUTOR’S SUBMISSIONS**

1. The Prosecutor submits that the French text of the Indictment has been incorrectly redacted.
2. The Prosecutor consequently seeks leave to correct the redaction of the French text of the Indictment.

**FINDINGS**

3. Rule 50(A) provides that the Prosecutor may amend the indictment after its confirmation but before the initial appearance of the accused only with leave of the Judge who confirmed the indictment.
4. I confirmed the Indictment in this matter and the accused has not yet had an initial appearance pursuant to Rule 62.
5. The correction that the Prosecutor seeks leave to make in the Indictment is of a technical nature and does not change its substance.

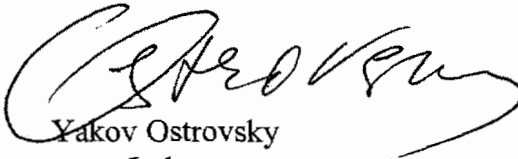
**FOR THESE REASONS, THE TRIBUNAL**

6. **GRANTS** the Prosecutor’s request to correct the redaction of the French text of the Indictment.
7. **ORDERS** that the corrected Indictment be served on the accused Muvunyi and his Counsel without delay.

ICTR-2000-55-I

8. **RECALLS** the non-disclosure order made on 2 February 2000.

Arusha, 7 November 2000.



Yakov Ostrovsky  
Judge

[Seal of the Tribunal]